

Edizione diplomatico-interpretativa

fouq(ue)s de marseille.	Fouques de Marseille.
I	I
Quant par la flor soubre el uert fueill. et uei lou te(m)s clar et seren. lou douz chans des oiselz per brueill. malegre lou cor et reuen. puis cauzel chanten alor for. eu cai tan de ioi en mon cor. dei ben charnar. que tuit li mien iornal. sunt en amour. et ne pens de?	Quant par la flor soubre el vert fueill et vei lou tems clar et seren, lou douz chans des oiselz per brueill m?alegre lou cor et reven, puis c?auzel chanten a lor for, eu c?ai tan de ioi en mon cor, dei ben charnar, que tuit li mien iornal sunt en amour et ne pens de?
II	II
Bien sai la? que non dormi? eu me dueill. do? que la oulen a son? nir lou cor. per uo? et non faz ren seu?	Bien sai la? ?que non dormi? ?eu me dueill. do? ?que la ou len a son? ?nir lou cor. per o? et non faz ren s'eu?
III	III
Dosne se non uezen? que mon cor uos ue. ? que mi dueill. queu sai? me. et sel ialos uos bat d? non bate lou cor. sel fai an? tretal. ne ia auos ni gaaig re?	Dosne, se non vezen? ?que mon cor vos ve. ?que mi dueill, qu?eu sai?me. et, se·l ialos vos bat d? ?non bate lou cor. Se·l fai an?tretal, ne ia a vos ni gaaig re?
IV	IV

La ren el mont que ia miauz? pluz aim de cor. et de fe. aut de ioi? dis et acueill. et mon prec escoute et? dosna per queu chante damor. per la bou ce mentras el cor. dun douz baiser de douce amor coral. quin met en ioi. sen iet lira mortal.	La ren el mont que ia mi auz? ?pluz aim de cor et de fe, aut de ioi?dis et acueill et mon prec escoute et? dosna, per qu?eu chante d?amor, per la bouce m?entras el cor d?un douz baiser de douce amor coral, qui·n met en ioi, se·n iet l?ira mortal.
V	V
Quan me membre (con) amar sueill. la fal- se de male merce. amon cor tal ira acuel. apou de ioi non recre. quer se hom per be(n) amar mor. eu me morrai. quer a mon cor. la port amor tant fine natural. que tuit sunt fals uers me li pluz leal.	Quan me membre con amar sueill la false de male merce, a mon cor tal ira acuel, a pou de ioi non recre. Qu?er se hom per ben amar mor, eu me morrai, qu?er a mon cor la port amor tant fin?e natural que tuit sunt fals vers me li pluz leal.

- letto 373 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-1168>